|  |  |
| --- | --- |
| **Контракт № VL150115**  **Дата 15.01.2024**    Компания VARIUS LIMITED, Китай, в дальнейшем именуемая «Продавец», в лице Управляющего Директора Ли Жиюн, действующего на основании Устава (или предоставленных ему полномочий), с одной стороны и Общество с ограниченной ответственностью «ЛОГОС», Россия, в дальнейшем именуемое «Покупатель», в лице Генерального Директора Иванов А.А., действующего на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий договор о нижеследующем:   1. **Предмет Контракта.**   1.1. Продавец продал, а Покупатель купил на условиях FOB, порт Шанхай, КНР (ИНКОТЕРМС-2010) Товар, наименование и количество которого, условия и срок поставки, а также цена, срок и порядок её уплаты указываются в Спецификациях или Инвойсах к настоящему Контракту применительно к каждой отдельной партии товара.  1.2. Каждой из Спецификаций или Инвойсом к настоящему Контракту могут быть предусмотрены условия, отличающиеся от условий настоящего Контракта. В таком случае, условия, предусмотренные такой Спецификацией (Инвойсом), имеют преимущественную юридическую силу.  1.3. Товар предназначен для собственных нужд, продаваться и отчуждаться не будет.   1. **Общая сумма Контракта, цена Товара.**   2.1. Общая сумма Контракта составляет 1 000 000,00 (один миллион) Юаней и рассчитывается как сумма Спецификаций или Инвойсов к настоящему Контракту, которые согласовываются сторонами по мере необходимости.  2.2. Цена Товара устанавливается в Спецификациях (Инвойсах) применительно к каждой отдельной партии товара и включает в себя стоимость Товара; стоимость экспортной упаковки и маркировки; затраты на уплату экспортной таможенной пошлины и выполнение таможенных формальностей в стране происхождения Товара; все налоги, подлежащие уплате Продавцом в стране происхождения Товара; а также расходы Продавца на погрузку Товара на борт судна в месте поставки.  2.3. Цена Товара не включает в себя стоимость доставки Товара в место нахождения Покупателя; страхование рисков в ходе доставки; затраты на уплату импортной таможенной пошлины и выполнение таможенных формальностей в стране получения Товара.  **3. Платежи.**  3.1. Цена Товара подлежит уплате посредством безналичного перечисления денежных средств на банковский счёт Продавца по указанному порядку, суммам и срокам в Спецификациях и Инвойсах к каждой отдельной партии товара.  3.2. Датой оплаты цены Товара считается день списания денежных средств с банковского счёта Покупателя.  3.3. Все расходы банка страны Покупателя и банка корреспондента оплачивает Покупатель, все расходы банка страны Продавца оплачивает Продавец.  **4. Срок и порядок поставки.**  4.1. Продавец должен доставить и погрузить Товар, прошедший таможенную очистку для экспорта, на борт судна в порту Шанхай, КНР, в течение 60 (шестидесяти) календарных дней, считая со дня подписания соответствующей Спецификации к настоящему Контракту, и при условии своевременного уведомления Перевозчиком о дате и времени погрузки Товара на борт судна.  4.2. Ответственность за погрузку Товара на борт судна, а также все риски и расходы, связанные с такой погрузкой, несёт Продавец.  4.3. Право собственности на Товар, равно как и риски случайной гибели и (или) случайного повреждения Товара переходят с Продавца на Покупателя с момента погрузки Товара на борт судна в порту КНР.  4.4. Продавец должен предоставить следующие документы:  - спецификация;  - счёт на товар (инвойс);  - упаковочный лист;  - сертификат происхождения товара;  - техническая документация на товар.  4.5. Продавец на основании запроса Покупателя подготовит и передаст последнему иные документы, необходимые Покупателю для таможенного оформления.  4.6. Датой поставки Товара считается день погрузки Товара на борт судна в порту Шанхай, КНР.  **5. Упаковка и маркировка.**  5.1. Товар должен быть предоставлен в распоряжение Покупателя в экспортной упаковке, соответствующей обычно предъявляемым требованиям при транспортировке грузов автомобильным, железнодорожным и водным транспортом.  5.2. Продавец обязуется нанести маркировку в двух местах:  • на товар, этикетку, прикрепляемую к товару или листок-вкладыш к товару или первичную (индивидуальную) упаковку товара.  • на вторичную упаковку товара, упаковку группы товаров. Под вторичной упаковкой понимается транспортная упаковка, в которой товар\группа товаров транспортируется и хранится.  5.2.1. Маркировка должна содержать следующую информацию:  • наименование товара;  • наименование изготовителя;  • юридический адрес изготовителя;  • наименование страны-изготовителя;  • состав сырья;  • товарный знак (при наличии) и артикул;  • дату изготовления;  • единый знак Таможенного союза «ЕАС»  **6. Гарантии качества Товара.**  6.1. Продавец гарантирует высокое качество Товара и его полное соответствие условиям настоящего Контракта. 6.2. Продавец гарантирует, что Товар, поставляемый по настоящему Контракту, обеспечивает производительность в соответствии с техническими условиями изготовителя, а также снабжён всеми комплектующими и документацией.  6.3. Гарантийный срок и правила гарантийного обслуживания согласуются сторонами в отдельном документе.  **7. Ответственность сторон.**  7.1. В случае если стоимость Товара не будет оплачена Продавцу в установленный срок, Продавец вправе отказаться от исполнения настоящего Контракта полностью или частично, направив Покупателю письменное уведомление.  7.2. В случае если Товар не будет поставлен Покупателю в установленный срок, Покупатель вправе отказаться от исполнения настоящего Контракта полностью или частично, направив Продавцу письменное уведомление.  7.3. В указанных случаях, равно как и в случае  расторжения настоящего Контракта (отказа от его исполнения) по иным основаниям, предусмотренным Контрактом и (или) применимым правом, Продавец возвращает Покупателю уплаченные денежные средства в течение 5 (пяти) банковских дней.  **8. Форс-мажор**  8.1. Ни одна из Сторон не несет ответственности за полное или частичное неисполнение любой из своих обязанностей, если неисполнение будет являться следствием таких обстоятельств, как наводнение, пожар, землетрясение и другие стихийные бедствия, а также война и военные действия, возникшие после заключения Контракта.  8.2. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения обязательства, обязана немедленно уведомить другую сторону в письменном виде о начале, предполагаемом сроке действия и окончании выше указанных обстоятельств, однако не позднее, чем через 10 дней с момента их начала и прекращения. Факты, изложенные в уведомлении, должны быть подтверждены компетентным органом соответствующей стороны.  **9. Порядок разрешения споров.**  9.1 Все споры и разногласия, которые возникнут из настоящего Контракта или в связи с ним, решаются путем переговоров или в компетентном суде в стране ответчика.  9.2. Обязательной предпосылкой для передачи спора на рассмотрение суда является соблюдение претензионного порядка. Срок направления ответа по результатам рассмотрения письменной претензии должен составлять 10 (десять) рабочих дней, считая со дня её получения.  **10. Порядок заключения Контракта.**  10.1. Настоящий Контракт может быть заключён в письменной форме как путём составления единого документа, подписанного сторонами, так и путём обмена документами с помощью почтовой связи или факса или электронной почты (e-mail).  10.2. При этом, передаваемые документы должны быть подписаны сторонами или их уполномоченными представителями и скреплены печатью, а используемый способ связи должен позволять достоверно установить, что документ исходит от стороны настоящего Контракта.  10.3. При соблюдении указанных условий факсимильные копии настоящего Контракта, равно как и передаваемые по электронной почте графические файлы, содержащие отсканированные страницы настоящего Контракта, имеют юридическую силу оригинала и считаются действительными до момента обмена сторонами оригиналами Контракта.  10.4. Правила, установленные настоящим разделом, применяются также для обмена иными документами, связанными с исполнением настоящего Контракта.  **11. Заключительные положения.**  11.1. К настоящему Контракту применяются Международные правила толкования торговых терминов «ИНКОТЕРМС 2010», а также, субсидиарно, Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров 1980 года.  11.2. Получение экспортных лицензий, если таковые потребуются, является обязанностью Продавца. Получение импортных лицензий, если таковые потребуются, является обязанностью Покупателя.  11.3. Все изменения и дополнения к настоящему Контракту имеют силу только в том случае, если они оформлены по правилам, установленным разделом 10 настоящего Контракта.  11.4. Срок действия настоящего Контракта: до 31 декабря 2025 года, включительно.  11.5. Настоящий Контракт составлен на русском и английском языках, в двух подлинных экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон, и вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами. В случае разночтений между английской и русской версиями Контракта безусловный приоритет имеет текст на русском языке.  **Адреса и реквизиты Сторон**  **Покупатель:**  ООО «ЛОГОС»  Адрес: 248025, Россия, г.Калуга, ул.Промышленная, д. 34  ОГРН 11111111111111  ИНН 222222222222 КПП 3333333333  Р/СЧЕТ В ЮАНЯХ №40702156100000005555  В АКБ «БАНК КИТАЯ (ЭЛОС)» (ЗАО),  SWIFT: BKCHRUMM  129110, Москва, пр-т Мира, 72  Генеральный директор:  Иванов А.А.  **Продавец:**  VARIUS LIMITED  Адрес: SUITE 01B, 10/F CARNIVAL COMMERCIAL BUILDING 18 JAVA ROAD, NORTH POINT, HONG KONG CHINA  Контактное лицо: Ли Жиюн  Банковские реквизиты Продавца:  BANK: HANG SENG BANK LIMIED  ADDRESS: 83 DES VOEUX ROAD CENTRAL, HONGKONG CHINA  SWIFT: HASEHKHH  A/C: 788-168508-883  Управляющий директор:  Li Zhiyun | **Contract № VL150115**  **Date 15.01.2024**  Company VARIUS LIMITED, P.R.CHINA, hereinafter referred to as «Seller» in person of Managing Director Li Zhiyun, acting under the Charter (or granted to him authority), on one hand and Limited «LOGOS» LC, Russia, hereinafter referred in as «Buyer» in person of General Director Ivanov A.A., acting under the Charter, on the other hand, conjointly called «Parties», have concluded the present Contract for the following:  **1. Subject of the Contract.**  1.1. The Seller has sold and the Buyer has bought on conditions FOB, Port Shanghai, PRC (INCOTERMS – 2010) the Goods, whose identity, quantity, terms and date of supply, price and date of payment have to be stated in Specifications or Invoices to present Contract, concerning to each separate batch of the goods.  1.2. Each of the Specifications or Invoice to present Contract may stipulate terms, distinguishing from terms of the present Contract. In this case, terms, stipulated by such of Specification (Invoice), became preferentially juridical force.  1.3. The product is intended for their own needs, and will not be sold or disposed of.  **2. Total amount of the Contract, the Goods price.**  2.1. Total amount of the Contract is 1 000 000,00 (one million) CNY and is calculated as the sum of Specifications or Invoices to the present Contract which are coordinated by the parties as it will be required.  2.2. The Goods price is stated in Specifications (Invoices) concerning to each separate batch of the goods and includes Goods cost; export packing and labeling cost; expenses for payment of the export customs duties and performance of customs formalities in country of origin of the Goods; all taxes which are subject to payment by the Seller in country of origin of the Goods; and also expenses of the Seller on Goods loading aboard a vessel in a place of shipment.  2.3. The Goods price doesn't include the cost of the Goods delivery in the location of the Buyer; insurance of risks during delivery; expenses for payment of the import customs duties and performance of customs formalities in the country of the Goods reception.  **3. Payments.**  3.1. The price of Goods is subject to be paid by means of non-cash transfer of funds into the bank account of the Seller in well-specified order, amounts and time in the Specifications and Invoices for each shipment.  3.2. The date of Goods payment is to be considered the date of writing-off of the funds from the bank account of the Buyer.  3.3. All the charges of the Buyer’s bank and of Bank -correspondent are to be paid by the Buyer, all the charges of the Seller’s Bank are to be paid by the Seller.  **4. Term and procedure of the supply.**  4.1. The Seller has to deliver and ship the Goods which have passed customs clearance for export, aboard a vessel in port Shanghai, PRC, within 60 (sixty) calendar days, considering from the date of signing the corresponding Specification to the present Contract, provided timely notification to the Carrier on the date and time of loading of the Goods aboard a vessel.  4.2. Responsibility for the shipment of the Goods aboard a vessel, as well as the risks and expenditures concerned with such a shipment are to be borne by the Seller.  4.3. Proprietary right for the Goods, as well as the risks of accidental loss or fault of the Goods lapse from the Seller to the Buyer since the moment of loading aboard a vessel in port PRC.  4.4. The Seller shall provide the following documents:  - specifications;  - invoice;  - packing list;  - certificate of origin;  - technical documentation for the product.  4.5. The Seller, on the ground of request of the Buyer, should prepare and send to the latter other documents, additionally required for the Buyer for customs formalities.  4.6. The date of the Goods supply is a day of the Goods loading aboard a vessel in port Shanghai, PRC.  **5. Packing and marking.**  5.1. The Goods should be placed at Buyers disposal in export packing, which corresponds to common requirements during the transportation of cargoes by auto, railway and sea transport, loading, reloading and keeping in the closed stock.  5.2. The Seller is obliged to make the following Shipping marks on two places:  • on a product, a label attached to the product or an insert-card to the product or a primary (individual) packing of the product.  • on a secondary packing of a product, a packaging of group of goods. The secondary packing is a transport packaging, in which the product \ group of goods are transported or kept in stock.  5.2.1. Shipping marks are to contain the following information:  • product’s description;  • name of the manufacturer;  • registered address of the manufacturer;  • country of the manufacturer;  • material components;  • trade mark (if any) and article;  • date of manufacture;  • Customs Union conformity mark “EAC”  **6. The Goods warranty.**  6.1. The Seller guarantees high quality of the Goods and it’s entirely accordance to the present Contract.  6.2. The Seller guarantees that the Goods, supplied under the Contract, provide the capacity in compliance with technical conditions of the manufacturer and completed with all required components and documentation.  6.3. Warranty period and warranty service rules shall be agreed by the parties in a separate document  **7. Responsibility of the parties.**  7.1. In case the Goods cost won't be paid to the Seller in time, specified in the corresponding Specification, the Seller have the right to cancel the Contract in appropriate part or completely, sending to the Buyer appropriate notification.  7.2. In case Goods won’t be supplied in time, specified in the corresponding Specification, the Buyer has the right to cancel the Contract in appropriate part or completely, sending to the Seller appropriate notification.  7.3. In above-mentioned cases, as well as in the case of cancellation of the Contract (refusal of its execution) for other reasons, stipulated in the Contract and (or) an applicable law, the Seller has to return the amount of paid payment back to the Buyer within 5 banking days.  **8. Force-majors**  8.1. Neither Party shall bear responsibility for complete or obligation if suc non-performance is the result of such circumstances as. flood, fire, earthquake and other acts of the element,:.a1t’also war and the military operations that have arisen after the conclusion of the Contract. partial non-performance of any of its.  8.2. The Party for which the performance of obligation. became impossible is to notify the other party in a written form of the beginning, expected time of and cessation of the above circumstances immediately, however not later than in 10 days from the time of their beginning and cessation. The facts contained in the notification should be confirmed by competent organization of the respective country.  **9. Procedure of disputes resolution.**  9.1. All disputes and controversies which may arise out of’ this Contract or in connection with it should be solved by negotiations or through the courts of the relevant jurisdiction in the country of the defendant.  9.2. Obligatory precondition for transition of the disputes to the Court is observance of claim procedure. The term for the sending of response by results of the written claim consideration should be 10 (ten) days since its receipt.  **10. Procedure of the Contract conclusion**  10.1. The present Contract can be concluded in written form both by means of drawing up of unified document, signed by both Parties, as well as by means of change of identity documents by post service, fax or e-mail.  10.2. At the same time the documents should be signed by both Parties or by their authorized representatives and sealed, while used mode of communication should enable reliably ascertain that the document was sent by the Party of the Contract.  10.3. Should the above-mentioned conditions be observed, the fax copies of the Contract, as well as graphic files, transmitted by e-mail, which contain scanned pages of the Contract, will have juridical force  of the original and are considered to be valid until the exchange of the Contract originals.  10.4. The rules established in the present chapter shall also be applied for exchange of other documents, connected with the conclusion or fulfillment of the Contract on the analogy.  **11. Final provisions.**  11.1. For the Contract should be applied International rules of the Chamber of Commerce - «Incoterms 2010» as well as subsidiary, U.N.O convention of international sale-and-purchase contracts 1980.  11.2. Obtaining the export licenses, if they are required, shall be the responsibility of the Seller. Obtaining the import licenses, if they are required, shall be the responsibility of the Buyer.  11.3. All Appendixes or addendums to the Contract are in force only if they are made in proper form, established in chapter 10 of the Contract.  11.4. Period of validity of the present Contract: till December, 31st, 2025, inclusive.  11.5. The Contract is signed in two copies - one copy for each party, in English and Russian languages, both texts are of the equal validity. The Contract will come into force after its signing by the parties. In case of the different understanding of Russian and English versions of the Contract the Russian text has the unconditional priority.    **Parties’ addressees and details**  **The Buyer:**  LC «LOGOS»  Address: 22, Promishlennaya st., Kaluga, Russia, 248025  OGRN 1111111111111  INN 2222222222 KPP 333333333  ACCOUNT (CNY): №40702156500000005555  IN AKB « BANK OF CHINA (ELOS)»,  SWIFT: BKCHRUMM  129110, Moscow, PR-t Mira, 72  General Director:  Ivanov A.A.  **The Seller:**  VARIUS LIMITED  Address: SUITE 01B, 10/F CARNIVAL COMMERCIAL BUILDING 18 JAVA ROAD, NORTH POINT, HONG KONG CHINA  Contact person: Li Zhiyun  Bank address of the Seller:  BANK: HANG SENG BANK LIMIED  ADDRESS: 83 DES VOEUX ROAD CENTRAL, HONGKONG CHINA  SWIFT: HASEHKHH  A/C: 788-168508-883  Managing Director:  Li Zhiyun |